



COLPHARMA®

Repellente Sonico

AntiZanzare da presa



10556

IT

ES

PT

DE

FR

Fig. 1 / Abb. 1

Tasto ON/OFF e intensità
Tecla ON/OFF e intensidad
Botão ON/OFF e intensidade
Taste ON/OFF und Lautstärke
Touche ON/OFF et intensité



Fori di uscita Emissioni Soniche Variabili
Agujeros de salida Emisiones Sónicas Variables
Furos de saída das Emissões Sónicas Variáveis
Auslassöffnungen der Variablen Schallemissionen
Orifices de sortie Emissions de Sons Variables



AntiZanzare da presa

Manuale d'Uso

IT



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.



INFORMAZIONI IMPORTANTI - AVVERTENZE

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore/distributore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.
 - Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano controllati da una persona adulta responsabile della loro sicurezza.
-

LA TECNOLOGIA A EMISSIONI SONICHE VARIABILI

Le Emissioni Soniche antizanzare riproducono il rumore delle ali delle zanzare maschio, allontanando le femmine, le uniche che “pungono”, alla ricerca del sangue necessario per la riproduzione e lo sviluppo delle uova.

Le Emissioni Soniche Variabili (3 livelli di intensità) sono studiate in modo da evitarne l'assuefazione ed essere più efficaci.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Collegare il dispositivo a una presa standard (230V) libera da ostacoli.
 - Il dispositivo si attiverà immediatamente emettendo un lampeggio e il suono a livello di intensità basso.
 - Durante il funzionamento il led rimane acceso.
 - Il dispositivo è programmato per emettere il suono a tre intensità differenti: Bassa (un lampeggio), Media (due lampeggi) e Alta (tre lampeggi).
 - Per passare da un'intensità all'altra è sufficiente premere il
-

tasto ON/OFF e intensità (fig.1).

- Per spegnere il dispositivo tenere premuto il tasto ON/OFF e intensità (fig.1) per almeno 2 secondi.
- Per accendere nuovamente il dispositivo tenere premuto il tasto ON/OFF e intensità per circa 2 secondi.

Collocare il dispositivo in un ambiente interno (stanza, locale, altro) in cui si rilevi la presenza di zanzare, collegandolo a una presa di corrente standard (230V) libera da ostacoli.



Se utilizzato in ambiente domestico, specialmente in camera da letto, si consiglia di impostare il dispositivo alla massima intensità prima di coricarsi e al minimo una volta a letto.



Non coprire la parte superiore del dispositivo per lasciare che il suono si diffonda e allontani le zanzare.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia

Non bagnare o lavare con acqua o altri liquidi il dispositivo.
Se si desidera pulire il dispositivo, staccarlo dalla presa di corrente. Utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

Conservazione

Proteggere il dispositivo da:

- temperature estreme
- urti e cadute
- contaminazione e polvere

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.



Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura di esercizio:	5 - 55 °C / 95 % umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	0 - 60 °C / 15 - 95 % umidità relativa
Peso:	25 g
Dimensioni:	71 x 49 x 23 mm
Protezione ambienti:	fino a 60/80 m ³
Alimentazione:	230V 50Hz 0,3W

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o manomissione del dispositivo invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.

AntiMosquitos de enchufe **ES**

Manual de uso



**Leer atentamente este manual
antes del uso.**



INFORMACIONES IMPORTANTES - ADVERTENCIAS

- Este dispositivo debe usarse exclusivamente como se indica en este manual. El fabricante/distribuidor no podrá ser considerado responsable por los daños imputables a un uso impropio.
 - No permitir el uso del dispositivo a los niños, ni a personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, a menos que el uso sea supervisado por una persona adulta responsable de su seguridad.
-

LA TECNOLOGÍA DE EMISIONES SÓNICAS VARIABLES

Las Emisiones Sónicas antimosquitos reproducen el sonido de las alas del mosquito macho, alejando a las hembras, que son las únicas que “pican” para procurarse la sangre necesaria para la reproducción y el desarrollo de los huevos.

Las Emisiones Sónicas Variables (3 niveles de intensidad) han sido estudiadas en modo tal de evitar la habituación y resultar más eficaces.

COMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO

- Conectar el dispositivo a una toma estándar (230V) libre de obstáculos.
 - El dispositivo se activará inmediatamente emitiendo un parpadeo y el sonido con nivel de intensidad bajo.
 - Durante el funcionamiento el led permanece encendido.
 - El dispositivo está programado para emitir el sonido con tres intensidades diferentes: Baja (un parpadeo), Media (dos parpadeos) y Alta (tres parpadeos).
-

- Para pasar de una intensidad a otra basta pulsar la tecla ON/OFF e intensidad (fig.1).
- Para apagar el dispositivo mantener apretadas las teclas ON/OFF e intensidad (fig.1) por al menos 2 segundos.
- Para encender nuevamente el dispositivo mantener apretadas las teclas ON/OFF e intensidad por al menos 2 segundos

Colocar el dispositivo en un ambiente interior (habitación, local, etc) en el cual se registre la presencia de mosquitos, conectándolo a una toma de corriente estándar (230V) libre de obstáculos.



Si se usa el dispositivo en un ambiente doméstico, en especial habitaciones, se aconseja de ajustar el dispositivo a la máxima intensidad antes de acostarse y sucesivamente, al acostarse, ponerlo al mínimo.



No cubrir la parte superior del dispositivo para permitir que el sonido se difunda y aleje los mosquitos.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Limpieza

No mojar ni lavar con agua u otros líquidos el dispositivo. Para la limpieza del dispositivo desconectarlo de la toma de corriente. Usar solo paños suaves y secos.

Conservación

Proteger el dispositivo de:

- temperaturas extremas
- golpes y caídas
- contaminación y polvo

Conservar el dispositivo en un lugar fresco y seco.



El dispositivo deberá ser eliminado de conformidad con las normativas locales y no junto con los residuos domésticos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Temperatura de funcionamiento:	5 - 55 °C / 95 % humedad relativa
Temperatura de almacenaje:	0 - 60 °C / 15 - 95 % humedad relativa
Peso:	25 g
Dimensiones:	71 x 49 x 23 mm
Protección de los ambientes:	hasta 60/80 m ³
Alimentación:	230V 50Hz 0,3W

El fabricante se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

GARANZIA

Este dispositivo está cubierto por una garantía de 5 años, a contar desde la fecha de compra. La misma cubre los defectos de fabricación y cobra validez solo si el usuario presenta el correspondiente comprobante de compra. La apertura o la manipulación del dispositivo invalidan la garantía. La garantía no cubre los daños accidentales causados por un uso impropio o por el incumplimiento de las instrucciones de uso.

AntiMosquitos de tomada

PT

Manual de uso



**Ler este manual atentamente
antes de usar o produto.**



INFORMAÇÕES IMPORTANTES - ADVERTÊNCIAS

- Este dispositivo deve ser utilizado exclusivamente da forma descrita neste manual. O fabricante/distribuidor não poderá ser considerado responsável por danos decorrentes de uma utilização imprópria.
 - Este dispositivo não se destina a ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável pela sua segurança.
-

A TECNOLOGIA DE EMISSÕES SÓNICAS VARIÁVEIS

As Emissões Sônicas antimosquitos reproduzem o ruído das asas dos mosquitos macho, afastando as fêmeas, as únicas que “picam” para se alimentarem do sangue necessário à reprodução e ao desenvolvimento dos ovos.

As Emissões Sônicas Variáveis (3 níveis de intensidade) são estudadas de forma que os insetos não se acostumem com elas e sejam mais eficazes.

COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO

- Ligue o dispositivo a uma tomada comum (230V) isenta de obstáculos.
 - O dispositivo ativa-se imediatamente emitindo um sinal luminoso e o som com nível de intensidade baixo.
 - Durante o funcionamento o LED permanece aceso.
 - O dispositivo foi programado para emitir o som com três intensidades diferentes: Baixa (um sinal luminoso), Média (dois sinais luminosos) e Alta (três sinais luminosos).
-

- Para passar de uma intensidade à outra, basta premir o botão ON/OFF e intensidade (fig.1).
- Para desligar o dispositivo, mantenha o botão ON/OFF e intensidade (fig.1) premido durante pelo menos 2 segundos.
- Para ligar o dispositivo novamente, mantenha o botão ON/OFF e intensidade premido durante cerca de 2 segundos.

Coloque o dispositivo num ambiente interno (quarto, sala, outro) em que se deteta a presença de mosquitos, ligando-o a uma tomada de corrente comum (230V) isenta de obstáculos.



Se o dispositivo for utilizado num ambiente doméstico, especialmente num quarto de dormir, aconselha-se ajustar a intensidade ao máximo intensidade antes de se deitar e ao mínimo quando na cama.



Não cubra a parte superior do dispositivo para deixar que o som se espalhe e afaste os mosquitos.

CUIDADOS COM O DISPOSITIVO

Limpeza

Não molhe nem lave o dispositivo com água ou outros líquidos. Se quiser limpar o dispositivo, desligue-o da tomada de corrente. Utilize apenas um pano macio e seco.

Conservação

Proteja o dispositivo de:

- temperaturas extremas
- pancadas e quedas
- contaminação e poeira

Conserve o dispositivo num local fresco e seco.



O dispositivo deve ser eliminado em conformidade com as normas locais e não com os resíduos domésticos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Temperatura de funcionamento:	5 - 55 °C / 95 % de humidade relativa
Temperatura de armazenagem:	0 - 60 °C / 15 - 95 % de humidade relativa
Peso:	25 g
Dimensões:	71 x 49 x 23 mm
Proteção para ambientes:	até 60/80 m ³
Alimentação:	230V 50Hz 0,3W

Reservamo-nos o direito de efetuar modificações técnicas.

GARANTIA

Este dispositivo está coberto por uma garantia para defeitos de fabrico de 5 anos a contar da data de compra, válida apenas perante apresentação do recibo de compra. A abertura ou violação do dispositivo fazem caducar a garantia. A garantia não cobre danos acidentais causados por utilização imprópria ou pelo não cumprimento das instruções de uso.

Mückenschutz, Stecker

DE

Bedienungsanleitung



Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung aufmerksam lesen.



WICHTIGE INFORMATIONEN - HINWEISE

- Dieses Gerät darf nur so benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Der Hersteller/Händler ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch eine bestimmungswidrige Benutzung entstehen.
 - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
-

DIE TECHNOLOGIE MIT VARIABLEN SCHALLEMISSIONEN

Die Schallemissionen zum Schutz gegen Mücken reproduzieren das Geräusch der Flügel männlicher Mücken und distanzieren die Weibchen, die einzigen die uns „stechen“, weil sie auf der Suche nach Blut sind, das sie für die Fortpflanzung und Entwicklung der Eier brauchen. Die Variablen Schallemissionen (3 verschiedene Lautstärken) sind so beschaffen, dass keine Gewöhnung besteht und sie daher wirksamer sind.

WIE MAN DAS GERÄT BENUTZT

- Das Gerät an eine normale Steckdose (230V – 50Hz) anschließen, die frei von Hindernissen ist.
 - Das Gerät aktiviert sich sofort mit einem Blinkvorgang und ein sehr leisen Ton.
 - Während des Betriebs bleibt die LED an.
 - Das Gerät ist programmiert, um Töne mit drei unterschiedlichen Lautstärken abzugeben: Tief (einmaliges Blinken), Mittel (zweimaliges Blinken) und Hoch (dreimaliges Blinken).
-

- Zum Umschalten von einer zur anderen Lautstärke die Taste ON/OFF und Lautstärke drücken (Abb.1):
- Zum Ausschalten des Gerätes die Taste ON/OFF und Lautstärke (Abb.1) für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
- Zum erneuten Einschalten des Gerätes die Taste ON/OFF und Lautstärke für circa 2 Sekunden gedrückt halten.

Das Gerät im Innenbereich (Zimmer, Lokal, anderes) positionieren, wo das Vorhandensein von Mücken erfasst wird. Das Gerät an eine normale Steckdose (230V) anschließen, die frei von Hindernissen ist.



Bei Verwendung im häuslichen Umfeld, insbesondere im Schlafzimmer, wird empfohlen, das Gerät vor dem Schlafengehen auf die maximale Lautstärke zu stellen und dann auf die tiefste Stufe herunterzugehen, wenn man im Bett ist.



Die Oberseite des Geräts nicht abdecken, damit der Schall sich ausbreiten kann und die Mücken vertrieben werden.

PFLEGE DES GERÄTS

Reinigung

Das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten anfeuchten oder waschen. Vor der Reinigung des Gerätes ist es aus der Steckdose zu ziehen. Nur ein weiches und trockenes Tuch verwenden.

Aufbewahrung

Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stoß und Fall
- Verschmutzung und Staub

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Es darf nicht in den Hausmüll kommen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur:	5 - 55 °C / 95 % relative Luftfeuchtigkeit
Aufbewahrungstemperatur:	0 - 60 °C / 15 - 95 % relative Luftfeuchtigkeit
Gewicht:	25 g
Maße:	71 x 49 x 23 mm
Schutz für Innenräume:	bis zu 60/80 m ³
Spannungsquelle:	230V 50Hz 0,3W

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 5 Jahren ab dem Kaufdatum für Fabrikationsfehler, die nur bei Vorlage der Kaufquittung gültig ist. Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder manipuliert, erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Prise Anti-Moustiques

Manuel d'utilisation

FR



**Lisez attentivement ce manuel
avant l'utilisation.**



INFORMATIONS IMPORTANTES - AVERTISSEMENTS

- Ce dispositif doit être utilisé exclusivement de la manière décrite dans ce manuel. Le producteur/distributeur ne sera pas tenu pour responsable des dommages dérivant d'une utilisation impropre.
 - Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf sous le contrôle d'une personne adulte responsable de leur sécurité.
-

LA TECHNOLOGIE A EMISSIONS SONIQUES VARIABLES

Les Emissions Soniques anti-moustiques reproduisent le bruit des ailes des moustiques mâle, en éloignant les femelles, les seules qui « piquent », à la recherche du sang nécessaire à la reproduction et au développement des œufs.

Les Emissions Soniques Variables (3 niveaux d'intensité) sont étudiées de manière à en éviter l'accoutumance et être plus efficaces.

COMMENT UTILISER LE DISPOSITIF

- Branchez le dispositif à une prise standard (230V) dégagée de tout obstacle.
 - Le dispositif s'activera immédiatement en émettant un clignotement et un son à basse intensité.
 - Pendant le fonctionnement le voyant reste allumé.
 - Le dispositif est programmé pour émettre le son à trois intensités différentes : Basse (un clignotement), Moyenne (deux clignotements) et Haute (trois clignotements).
-

- Pour passer d'une intensité à l'autre il suffit d'appuyer sur la touche ON/OFF et intensité (fig.1).
- Pour éteindre le dispositif maintenir la touche ON/OFF et intensité (fig.1) enfoncée pendant au moins 2 secondes.
- Pour allumer de nouveau le dispositif maintenir la touche ON/OFF et intensité (fig.1) enfoncée pendant 2 secondes.

Placez le dispositif dans une salle intérieure (pièce, local, autre) où vous relevez la présence de moustiques, en le branchant à une prise de courant standard (230V) dégagée de tout obstacle.



Si utilisé dans une pièce de la maison, surtout dans la chambre à coucher, il est conseillé de mettre le dispositif à l'intensité maximale avant de se coucher et au minimum une fois au lit.



Ne couvrez pas la partie supérieure du dispositif pour laisser le son se diffuser et éloigner les moustiques.

ENTRETIEN DU DISPOSITIF

Nettoyage

Ne pas mouiller ou laver le dispositif à l'eau ou avec d'autres liquides. Si on désire nettoyer le dispositif, le débrancher de la prise de courant. Utilisez uniquement un chiffon souple et sec.

Conservation

Protégez le dispositif en évitant de l'exposer :

- aux températures extrêmes
- aux chocs et chutes
- à la contamination et à la poussière

Conservez le dispositif dans un lieu frais et à l'abri de l'humidité.



Le dispositif doit être mis à la décharge conformément aux normes locales et pas comme déchet domestique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Température de service : 5 - 55 °C / 95 % humidité relative

Température de stockage : 0 - 60 °C / 15 - 95 % humidité relative

Poids : 25 g

Dimensions : 71 x 49 x 23 mm

Protection de pièces : jusqu'à 60/80 m³

Alimentation : 230V 50Hz 0,3W

Sous réserve d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Ce dispositif est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication, valable uniquement sur présentation du reçu d'achat. L'ouverture ou la modification du dispositif invalident la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels provoqués par un usage impropre ou la non-observation du mode d'emploi.



Colpharma s.r.l.
Parma - Italy

www.colpharma.com



SAVIFIN SRL

Via Volta, 34 - 20825 Barlassina (MB)



Cod. 10556